



**QUAESTIO
ROSSICA**

ISSN 2311-911X (print)
ISSN 2313-6871 (online)

Mediaeval Rus': People's Destinies
and Destinies of Manuscripts

Power in Russia and Issues of Communication

The Duke of Richelieu in Russian Service



ISSN 2311-911X (print)
ISSN 2313-6871 (online)

QUAESTIO ROSSICA



QR.URFU.RU

Vol. 6 | 2018 | № 4

Журнал основан в 2013 г.
Выходит 4 раза в год (апрель, июнь,
сентябрь, декабрь)

Established in 2013
Published 4 times a year (April, June,
September, December)

Учредитель – Уральский федераль-
ный университет имени первого
Президента России Б. Н. Ельцина
(УрФУ)
620000, Россия, Екатеринбург,
пр. Ленина, 51

Founded by Ural Federal University
named after the first President
of Russia B. N. Yeltsin
(UrFU)
51, Lenin Ave., 620000, Yekaterinburg,
Russia

Свидетельство о регистрации
ПИ № ФС77-56174 от 15.11.2013

Journal Registration Certificate
PI № FS77-56174 as of 15.11.2013

«Quaestio Rossica» – рецензируемый научный журнал, сферой интересов которого являются исследования в области культуры, искусства, истории, археологии, лингвистики и литературы России. Задача журнала – расширить представления о российском гуманитарном дискурсе в пространстве мировой науки. Приоритет отдается публикациям, в которых исследуются новые исторические и литературные источники, выполняются требования академизма и научной объективности, историографической полноты и полемической направленности. К публикации принимаются статьи на русском, английском, немецком и французском языках. Полнотекстовая версия журнала находится в свободном доступе на сайте журнала и размещается на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки. Полная информация о журнале и правила оформления статей размещены на сайте: <http://qr.urfu.ru>

“Quaestio Rossica” is a peer-reviewed academic journal focusing on the study of Russia’s culture, art, history, archaeology, literature and linguistics. The journal aims to broaden the idea of Russian studies within discourse in the humanities to encompass an international community of scholars. Priority is given to articles that consider new historical and literary sources, that observe rules of academic writing and objectivity, and that are characterized not only by their critical approach but also their historiographic completeness. The journal publishes articles in Russian, English, German and French. A fulltext version of the journal is available free of charge on the journal’s website and is published in the database of the Russian Science Citation Index of the Russian Universal Scientific Electronic Library. For more information on the journal and about article submission, please consult the journal’s website: <http://qr.urfu.ru>

Журнал индексируется
в *АНЦИ Web of Science, Scopus*.

The journal is indexed
in *АНЦИ Web of Science, Scopus*.

Подписка на журнал осуществляется по каталогу «Пресса России».
Подписной индекс издания 43166.

Номер подготовлен в рамках договора
№ МОН2018/28 от 26 апреля 2018 г.
по реализации программы развития
научного журнала «Quaestio Rossica».

The issue was prepared as part of contract
MON2014/28 as of April 26, 2018
for the realisation of development programme
of the *Quaestio Rossica* academic journal.

Адрес редакции: Уральский федеральный
университет им. первого Президента Рос-
сии Б. Н. Ельцина. Россия, 620000,
Екатеринбург, пр. Ленина, 51, оф. 260
E-mail: qr@urfu.ru

Editorial Board Address: Ural Federal
University named after the first President
of Russia B. N. Yeltsin. Office 260, 51 Lenin Ave.,
620000, Yekaterinburg, Russia
E-mail: qr@urfu.ru

Editorial Staff

E d i t o r - i n - C h i e f : Prof. **Francine-Dominique Liechtenhan** (France, Paris-Sorbonne University; French National Centre for Scientific Research); Section Editors: *Historical Studies* – Prof. **Dmitry Redin** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archeology, UB of RAS), *Cultural Studies and Philology* – Prof. **Larisa Soboleva** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Executive Editor: Prof. **Dmitry Timofeev** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Guest editor: **Irina Dergacheva** (Russia, Moscow State Institute of Culture). *Reviews Section Editor:* Dr **Dmitry Spiridonov** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); *Translation Editors:* Dr **Tatiana Kuznetsova** (section ed.; Russia, Yekaterinburg, UrFU), PhD **James White** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); *Executive Secretary Associate:* Dr **Konstantin Bugrov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS)

Editorial Board

Prof. **Vladimir Abashev** (Russia, Perm State National Research University); Prof. **Vladimir Arakcheev** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Dr hab. **Artur Gorak** (Poland, Lublin, Maria Curie-Skłodowska University); Prof. **Elena Dergacheva-Skop** (Russia, Novosibirsk State National Research University); Prof. **Simon Dixon** (United Kingdom, University College of London); Prof. **Fulvio Franchi** (Argentina, State University of Buenos Aires); Dr **Julia Zapariy** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Andrey Zorin** (UK, University of Oxford); Dr **Dmitry Katunin** (Russia, Tomsk State University); Prof. **Holger Kusse** (Germany, Dresden University of Technology); Prof. **Rina Lapidus** (Israel, Tel Aviv, Bar-Ilan University); Prof. **François-Xavier Nérard** (France, Pantheon-Sorbonne University); Dr **Vladislav Rjeoutski** (Russia, German Historical Institute in Moscow); Prof. **Dmitry Serov** (Russia, Novosibirsk State University of Economics and Management); Prof. **Elena Sozina** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Angelina Vacheva** (Bulgaria, Sofia University "St Kliment Ohridski"); Prof. **Daniel Waugh** (USA, Seattle, University of Washington)

Editorial Council

Prof. **Evgeniy Anisimov** (Russia, Saint Petersburg Institute of History of RAS); Dr **Evgeniy Artemov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Sergio Bertolissi** (Italy, University of Naples "L'Orientale"); Prof. **Paul Bushkovitch** (USA, New Haven, Yale University); Prof. **Boris Gasparov** (USA, New York, Columbia University); Prof. **Elena Glavatskaya** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Igor Danilevsky** (Russia, Moscow, National Research University – Higher School of Economics); Prof. **Chester Dunning** (USA, College Station, Texas A & M University); Prof. **Tatiana Krasavchenko** (Russia, Moscow, Institute for Scientific Information of Social Sciences of RAS); Prof. **Arto Mustajoki** (Finland, University of Helsinki); Prof. **Maureen Perrie** (UK, University of Birmingham); Prof. **Vladimir Petrukhin** (Russia, Moscow, The Institute of Slavic Studies of RAS); Prof. **Rudolf Pihoya** (Russia, Moscow, Institute of Russian History); Dr **Igor' Poberezhnikov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Olga Porshneva** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Gyula Szvak** (Hungary, Budapest, Eotvos Lorand University); Prof. **Natalia Fateyeva** (Russia, Moscow, The Russian Language Institute of RAS)

Logo & cover design – **Konstantin Pervukhin**

Редакционная коллегия

Главный редактор: проф. **Ф.-Д. Лиштенав** (Франция, Париж, Сорбонна; Национальный центр научных исследований); ответственные редакторы: *по историческим наукам* – проф. **Д. А. Редин** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН), *по искусствоведению и филологии* – проф. **Л. С. Соболева** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); выпускающий редактор: проф. **Д. В. Тимофеев** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); приглашенный редактор: проф. **И. В. Дергачева** (Россия, Московский государственный институт культуры); *отдел рецензий*: доц. **Д. В. Спиридонов** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); *редакторы перевода*: доц. **Т. С. Кузнецова** (отв. ред.; Россия, Екатеринбург, УрФУ), PhD **Дж. Уайт** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); ответственный секретарь: д. и. н. **К. Д. Бугров** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН)

Члены редколлегии

Проф. **В. В. Абашев** (Россия, Пермский государственный научно-исследовательский университет); проф. **В. А. Аракчеев** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **А. Вачева** (Болгария, Софийский университет Св. Климента Орхидского); д. и. н. **А. Горак** (Польша, Люблин, Университет Марии Склодовской-Кюри); проф. **Е. И. Дергачева-Скоп** (Россия, Новосибирский государственный научно-исследовательский университет); проф. **С. Диксон** (Великобритания, Университетский колледж Лондона); к. и. н. **Ю. В. Запарий** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **А. Л. Зорин** (Великобритания, Оксфордский университет); к. ф. н. **Д. А. Катунин** (Россия, Томский государственный университет); проф. **Х. Куссе** (Германия, Дрезденский технический университет); проф. **Р. Лапидус** (Израиль, Тель-Авив, Университет Бар-Илан); проф. **Ф.-Х. Нерар** (Франция, Париж 1 Пантеон-Сорбонна); к. и. н. **В. С. Ржеуцкий** (Россия, Германский исторический институт в Москве); проф. **Д. О. Серов** (Россия, Новосибирский государственный университет экономики и управления); проф. **Е. К. Созина** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **Д. Уо** (США, Сиэтл, Университет Вашингтона); проф. **Ф. Франчи** (Аргентина, Университет Буэнос-Айреса)

Редакционный совет

Проф. **Е. В. Анисимов** (Россия, Санкт-Петербург, Институт истории РАН); д. и. н. **Е. Т. Артемов** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **С. Бертолисси** (Италия, Неаполитанский Восточный университет); проф. **П. Бушкович** (США, Нью-Хейвен, Йельский университет); проф. **Б. М. Гаспаров** (США, Нью-Йорк, Колумбийский университет); проф. **Е. М. Главацкая** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **И. Н. Данилевский** (Россия, Москва, Высшая школа экономики); проф. **Ч. Даннинг** (США, Колледж-Стейшен, Техасский университет A&M); проф. **Т. Н. Красавченко** (Россия, Москва, ИНИОН РАН); проф. **А. Мустайоки** (Финляндия, Хельсинский университет); проф. **М. Перри** (Великобритания, Университет Бирменгема); проф. **В. Я. Петрухин** (Россия, Москва, Институт славяноведения РАН); проф. **Р. Г. Пихоя** (Россия, Москва, Институт российской истории РАН); д. и. н. **И. В. Побережников** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **О. С. Поршнева** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **Д. Свак** (Венгрия, Будапешт, Университет им. Лорана Этвёша); проф. **Н. А. Фатеева** (Россия, Москва, Институт русского языка РАН)

Логотип и дизайн обложки – **Константин Первухин**

QUAESTIO ROSSICA Vol. 6. 2018. № 4

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

Vox redactoris

Irina Dergacheva, Vladimir Arakcheev.
Mediaeval Russia: Characters
in History and Everyday Life. 935

Irina Dergacheva, Vladimir Arakcheev.
Mediaeval Russia: Characters
in History and Everyday Life. 935

Problema voluminis

От средневековой Руси к России
раннего Нового времени:
траектории социальной интеграции

From Mediaeval Rus' to Russia
of the Early Modern Period:
Ways of Social Integration

Адриан Селин. Новгородские татары
в Смуту и после Смуты: реконсоли-
дация социальной группы. 943

Adrian Selin. Novgorod Tartars in the
Time of Troubles and after: Social
Group Reconsolidation. 943

Андрей Павлов. Судьбы родового вот-
чинного землевладения
в первой половине XVII в. 955

Andrei Pavlov. Destinies of Old Family
Lands in the First Half
of the 17th Century. 955

Владимир Аракчеев. Феномен «разбо-
ев» в России начала XVII в.:
к типологии повстанческих
движений. 972

Vladimir Arakcheev. The Phenomenon
of "Razboy" in Russia in the Early 17th
Century: On the Typology of Rebel
Movements. 972

Дмитрий Лисейцев, Степан Шамин.
«Годы бедствий» первого россий-
ского заводчика Андрея
Денисовича Виниуса. 984

Dmitry Liseitsev, Stepan Shamin.
The "Years of Hardship" of the First
Russian Manufacturer Andrei
Denisovich Vinius. 984

Культурное наследие Древней
Руси: современные трактовки

The Cultural Heritage of Ancient
Rus': Modern Interpretations

Татьяна Исаченко. Афон: рукописные
источники в Российской
государственной библиотеке. 995

Tatiana Isachenko. Athos: Manuscript
Collections of the Russian State
Library. 995

Людмила Журова. Учение о согласии
и примирении в Окружном
послании московского
митрополита Даниила. 1015

Ludmila Zhurova. The Teaching about
Concord and Reconciliation in the
Encyclical of Metropolitan Daniil
of Moscow. 1015

Людвиг Штайндорф. «Строго по прави-
лам и в меру»: стол в Иосифо-
Волоколамском монастыре. 1031

Ludwig Steindorff. Strictly Regulated
and Measured: Meals at the Iosifo-
Volokolamsky Monastery. 1031

Ольга Щеглова. Памяти славянским
святым в составе Стишного
Пролога XV-XVII вв. 1053

Olga Shcheglova. The Feast Days of Slavic
Saints as Part of the *Stishnoy Prologue*
from the 15th-17th Centuries. 1053

Александр Клейтман, Игорь Тюменцев.
Летописание Нижнего
Поволжья XVIII-XIX вв.
как социокультурное
явление. 1063

Alexander Kleitman, Igor Tumentsev.
Chronicle-writing in the Lower
Volga Region between the 18th and
19th Centuries as a Sociocultural
Phenomenon. 1063

Евгений Килимник. Замки Тевтонского
ордена на территории России. 1078

Yevgeni Kilimnik. Castles of the Teutonic
Knights in Russia. 1078

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

Disputatio

Мари-Пьер Рей. Герцог Ришелье на службе царя Александра I и Реставрации: посредник между Францией и Россией. 1095

Marie-Pierre Rey. The Duke of Richelieu in the Service of Tsar Alexander I and the Restoration: A Mediator between Russia and France 1095

Ангелина Вачева. Русские и Россия в переписке Валентина Жамре-Дюваля и Анастасии Соколовой (1762–1774) 1110

Angelina Vacheva. The Russians and Russia in the Correspondence between Valentin Jamerai-Duval and Anastasia Sokolova (1762–1774) 1110

Дмитрий Тимофеев. Крепостной вопрос в России: социальный диалог и коммуникативные практики власти (первая четверть XIX в.) 1129

Dmitry Timofeev. The Question of Serfdom in Russia: Social Dialogue and Communicative Practices of Power (First Quarter of the 19th Century) 1129

Elena Korchmina. Conceptualising the Notion of “Profit” among the Russian Nobility (Second Half of the 18th – First Half of the 19th Centuries) 1144

Elena Korchmina. Conceptualising the Notion of “Profit” among the Russian Nobility (Second Half of the 18th – First Half of the 19th Centuries) 1144

Ян Грегор, Елена Томашкова. Как называть Ангелу Меркель: неологизмы немецкого политического дискурса в иноязычных СМИ. 1160

Jan Gregor, Elena Tomášková. What Angela Merkel Should Be Called: Neologisms of German Political Discourse in the Media of Other Countries 1160

Екатерина Постникова. Архетип «Родины-матери» в современном политическом дискурсе (Александр Проханов vs Дмитрий Быков). 1174

Yekaterina Postnikova. The Archetype of the Motherland in Modern Political Discourse (Aleksandr Prokhanov vs Dmitry Bykov) 1174

Юлия Кривошапова. Образ Волги в русской языковой традиции 1188

Yulia Krivoshchapova. The Image of the Volga in the Russian Language Tradition 1188

Олеся Сурикова. К вопросу о прагматической обусловленности фольклорного текста (на материале конструкций с предлогом и приставкой без-) .. 1202

Olesya Surikova. On the Pragmatic Conditionality of Folklore Texts: Constructions with the Preposition and Prefix *без-* 1202

Hereditas: nomina et scholae

Петр Кабытов, Екатерина Баранова. Драматическая рефлексия М. М. Богословского 1217

Pyotr Kabytov, Yekaterina Baranova. M. M. Bogoslovsky's Dramatic Reflection. 1217

Controversiae et recensione

Бронислава Овчинникова, Вера Соловьева. Великий Новгород в научных исследованиях Уральского университета . 1233

Bronislava Ovchinnikova, Vera Solovyeva. Veliky Novgorod in the Research of Ural University 1233

Александр Гадомский, Татьяна Ицкович, Ольга Михайлова. Язык русского православия в лексико-графическом освещении 1246

Aleksander Gadomski, Tatiana Itskovich, Olga Mikhailova. The Language of Russian Orthodoxy through the Prism of Lexicography 1246

Об авторах 1256

On the Authors 1256

Сокращения 1262

Abbreviations 1262